

ПРАВИЛНИК ЗА АРБИТРАЖ

2023

български

ОБРАЗЕЦ НА АРБИТРАЖНА КЛАУЗА

Всеки спор, разногласие или иск, произтичащ от или свързан с този договор, или неговото нарушаване, прекратяване или недействителност, ще бъде окончателно разрешен чрез арбитраж в съответствие с Правилника за арбитраж на Арбитражния институт на Стокхолмската търговска камара.

Препоръчани допълнения:

Мястото на арбитража е [...].

Езикът на арбитража е [...].

Настоящият договор се урежда от материалното право на [...].

ПРАВИЛНИК ЗА АРБИТРАЖ НА АРБИТРАЖНИЯ ИНСТИТУТ НА СТОКХОЛМСКАТА ТЪРГОВСКА КАМАРА

ПРИЕТ ОТ СТОКХОЛМСКАТА
ТЪРГОВСКА КАМАРА И В СИЛА ОТ
1 ЯНУАРИ 2023 Г.

Съгласно всяко арбитражно споразумение, препращащо към Правилника за арбитраж на Арбитражния институт на Стокхолмската търговска камара, ще се счита, че страните са съгласни, че следните правила или изменена тяхна версия, в сила към датата на започване на арбитража, или подаване на молба за назначаване на спешен арбитър, се прилагат, освен ако страните не са уговорили друго.

Текстът на английски език има предимство пред версиите на други езици.

СЪДЪРЖАНИЕ

АРБИТРАЖЕН ИНСТИТУТ НА СТОКХОЛМСКАТА ТЪРГОВСКА КАМАРА	8
Член 1 Относно СТК	8
ОБЩИ ПРАВИЛА	8
Член 2 Общо поведение на участниците в арбитража	8
Член 3 Конфиденциалност	8
Член 4 Периоди от време	9
Член 5 Уведомления и други съобщения	9
ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО	9
Член 6 Молба за арбитраж	9
Член 7 Регистрационна такса	10
Член 8 Започване на арбитражното производство	10
Член 9 Отговор	10
Член 10 Молба за допълнителна информация	11
Член 11 Решения на Съвета	11
Член 12 Прекратяване	12
Член 13 Присъединяване на допълнителни страни	12
Член 14 Множество договори в едно арбитражно производство	13
Член 15 Обединяване на арбитражни производства	13
СЪСТАВ НА АРБИТРАЖНИЯ СЪД	14
Член 16 Брой арбитри	14
Член 17 Назначаване на арбитър	14
Член 18 Безпристрастност, независимост и наличие на време	15
Член 19 Отвод на арбитър	15
Член 20 Освобождаване от назначаване	16
Член 21 Смяна на арбитър	16

ПРОИЗВОДСТВОТО ПРЕД АРБИТРАЖНИЯ СЪД	17	
Член 22	Преpraщане към Арбитражния съд	17
Член 23	Провеждане на арбитражното производство от Арбитражния съд	17
Член 24	Административен секретар на Арбитражния съд	17
Член 25	Място на арбитража	18
Член 26	Език	18
Член 27	Приложим закон	19
Член 28	Конференция за организация на производството и график	19
Член 29	Писмени становища	19
Член 30	Изменения	20
Член 31	Доказателства	20
Член 32	Заседания	21
Член 33	Свидетели	21
Член 34	Експерти назначени от Арбитражния съд	21
Член 35	Неизпълнение	21
Член 36	Отказ	22
Член 37	Обезпечителни мерки	22
Член 38	Обезпечение на разноски	23
Член 39	Съкратено производство	24
Член 40	Приключване на производството	24
РЕШЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	24	
Член 41	Решения и определения	25
Член 42	Постановяване на решения	25
Член 43	Срок за окончателно решение	25
Член 44	Отделно решение	25
Член 45	Споразумение или друго основание за прекратяване на арбитражното производство	25
Член 46	Действие на решението	26
Член 47	Поправка и тълкуване на решение	26
Член 48	Допълнително решение	26
АРБИТРАЖНИ РАЗНОСКИ	27	
Член 49	Арбитражни разноски	28
Член 50	Разноски, направени от страна	28
Член 51	Аванс за разноските	28

РАЗНИ		29
Член 52	Освобождаване от отговорност	29
ПРИЛОЖЕНИЕ I – ОРГАНИЗАЦИЯ		30
Член 1	Относно СТК	30
Член 2	Функция на СТК	30
Член 3	Съвет	30
Член 4	Назначаване на Съвета	30
Член 5	Отстраняване на член на Съвета	31
Член 6	Функция на Съвета	31
Член 7	Решения на Съвета	31
Член 8	Секретариат	31
Член 9	Процедури	31
ПРИЛОЖЕНИЕ II – СПЕШЕН АРБИТЪР		32
Член 1	Спешен арбитър	32
Член 2	Молба за назначаване на спешен арбитър	32
Член 3	Уведомление	32
Член 4	Назначаване на спешния арбитър	33
Член 5	Място на спешното производство	33
Член 6	Препращане към спешния арбитър	33
Член 7	Провеждане на спешното производство	33
Член 8	Спешни решения за обезпечителни мерки	33
Член 9	Задължителен ефект на спешните решения	34
Член 10	Разноски за спешното производство	34
ПРИЛОЖЕНИЕ III – СПОРОВЕ ПО ИНВЕСТИЦИОННИ ДОГОВОРИ		36
Член 1	Обхват на приложение	36
Член 2	Брой арбитри	36
Член 3	Подаване на заявление от трето лице	36
Член 4	Подаване на заявление от страна по договора, която не участва в спора	38

ПРИЛОЖЕНИЕ IV – ТАРИФА ЗА РАЗНОСКИ	39	
АРБИТРАЖНИ РАЗНОСКИ	39	
Член 1	Регистрационна такса	39
Член 2	Такси на Арбитражния съд	39
Член 3	Административна такса	39
Член 4	Разноски	40
Член 5	Залог	40

ПРАВИЛНИК ЗА АРБИТРАЖ НА АРБИТРАЖНИЯ ИНСТИТУТ НА СТОКХОЛМСКАТА ТЪРГОВСКА КАМАРА

АРБИТРАЖЕН ИНСТИТУТ НА СТОКХОЛМСКАТА ТЪРГОВСКА
КАМАРА

Член 1 Относно СТК

Арбитражният институт на Стокхолмската търговска камара („СТК“) администрира спорове в съответствие с Правилника за арбитраж на СТК („Правилник за арбитраж“), Правилника за ускорени арбитражи на СТК („Правилник за ускорени арбитражи“) и други правилници и процедури, приети от Стокхолмската търговска камара (заедно „Правилници на СТК“). СТК се състои от управителен съвет („Съвет“) и секретариат („Секретариат“). Съгласно Правилника за арбитраж, арбитражен съд, състоящ се от един или повече арбитражи, („Арбитражен съд“) разрешава спора. Подробни разпоредби относно организацията на СТК са посочени в Приложение I.

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 2 Общо поведение на участниците в арбитража

(1) В хода на производството СТК, Арбитражният съд и страните трябва да действат ефективно и бързо.

(2) По всички въпроси, които не са изрично предвидени в Правилника за арбитраж, СТК, Арбитражният съд и страните действат в духа на Правилника за арбитраж и полагат всички разумни усилия, за да гарантират, че всяко решение е законно изпълнимо.

Член 3 Конфиденциалност

Освен ако страните не са договорили друго, СТК, Арбитражният съд и всеки административен секретар на Арбитражния съд пазят поверителността на арбитражното производство и решението.

Член 4 Периоди от време

Съветът може, по молба на която и да е от страните или по собствена инициатива, да удължи всеки период от време, определен от СТК, за да може дадена страна да изпълни определено указание.

Член 5 Уведомления и други съобщения

(1) Всяко уведомление или друго съобщение от Секретариата или Съвета се доставя на последния известен адрес на адресата.

(2) Всяко уведомление или друга комуникация се доставя по куриер или препоръчана поща, електронна поща или друго средство, което записва изпращането на комуникацията.

(3) Уведомление или съобщение, изпратено в съответствие с параграф (2), се счита за получено от адресата на датата, на която обикновено би било получено предвид използваното средство за комуникация.

(4) Този член се прилага еднакво за всички съобщения от Арбитражния съд.

ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Член 6 Молба за арбитраж

Молбата за арбитраж включва

(i) имената, адресите, телефонните номера и електронните адреси на страните и техните адвокати;

(ii) резюме на спора;

(iii) предварително изложение на търсеното от ищеца обезщетение, включително оценка на паричната стойност на исковете;

(iv) копие или описание на арбитражното споразумение или клауза, съгласно която спорът трябва да бъде уреден;

(v) когато се предявяват искове по повече от едно арбитражно споразумение, посочване на арбитражното споразумение, съгласно което е предявен всеки иск;

(vi) коментари относно броя на арбитражите и мястото на арбитража; и

(vii) ако е приложимо, името, адреса, телефонния номер и електронния адрес на арбитъра, назначен от ищеца.

Член 7 Регистрационна такса

(1) При подаване на молбата за арбитраж ищецът заплаща регистрационна такса. Размерът на регистрационната такса се определя в съответствие с тарифата за разноските (Приложение IV), която е в сила към датата на подаване на молбата за арбитраж.

(2) Ако регистрационната такса не бъде платена при подаване на молбата за арбитраж, Секретариатът определя срок, в който ищецът трябва да плати регистрационната такса. Ако регистрационната такса не бъде платена в рамките на този срок, Секретариатът отхвърля молбата за арбитраж.

Член 8 Започване на арбитражното производство

Арбитражът се счита за започнал на датата, на която Секретариатът получи молбата за арбитраж.

Член 9 Отговор

(1) Секретариатът изпраща копие от молбата за арбитраж и всички приложени документи на ответника. Секретариатът определя срок, в който ответникът трябва да представи отговор на СТК. Отговорът включва:

(i) всички възражения относно съществуването, валидността или приложимостта на арбитражното споразумение; липсата на възражение обаче не пречи на ответника да повдигне такива възражения по всяко време до и включително представянето на писмената защита;

(ii) приемане или отхвърляне на търсеното от ищеца обезщетение в молбата за арбитраж;

(iii) предварително становище за всички насрещни искове или прихващания, включително оценка на паричната им стойност;

(iv) когато са предявени насрещни искове или прихващания по повече от едно арбитражно споразумение, посочване на арбитражното споразумение, съгласно което е предявен всеки насрещен иск или прихващане;

(v) коментари относно броя на арбитражите и мястото на арбитража; и

(vi) ако е приложимо, името, адреса, телефонния номер и електронния адрес на арбитража, назначен от ответника.

(2) Секретариатът изпраща копие от отговора на ищеца. На ищеца може да бъде дадена възможност да представи коментари по отговора, съобразно обстоятелствата по делото.

(3) Липсата на отговор от страна на ответника не пречи на арбитражното производство да продължи.

Член 10 Молба за допълнителна информация

(1) Съветът може да поиска допълнителна информация от която и да е от страните по отношение на всяко тяхно писмено становище до СТК.

(2) Ако ищецът не се съобрази с молбата за допълнителна информация, Съветът може да прекрати делото.

(3) Ако ответникът не изпълни молбата за допълнителна информация относно насрещния иск или прихващането, Съветът може да отхвърли насрещния иск или прихващането.

(4) Ако ответникът не изпълни по друг начин молбата за допълнителна информация, това не възпрепятства арбитражното производство да продължи.

Член 11 Решения на Съвета

Съветът взема решения, както е предвидено в Правилника за арбитраж, включително вземане на решение:

- (i) дали СТК явно няма юрисдикция по спора съгласно член 12 (i);
- (ii) дали да уважи молба за присъединяване съгласно член 13;
- (iii) дали искове, предявени по множество договори, ще се разглеждат в едно арбитражно производство съгласно член 14;
- (iv) дали да се обединят делата съгласно член 15;
- (v) относно броя на арбитрите съгласно член 16;
- (vi) относно всяко назначаване на арбитри съгласно член 17;
- (vii) относно отвод на арбитър съгласно член 19;
- (viii) относно мястото на арбитража съгласно член 25; и
- (ix) относно аванса за разноски съгласно член 51.

Член 12 Прекратяване

Съветът прекратява делото, изцяло или частично, ако:

- (i) СТК явно няма юрисдикция по спора; или
- (ii) авансът за разноските не е платен съгласно член 51.

Член 13 Присъединяване на допълнителни страни

(1) Страна в арбитража може да поиска Съветът да присъедини към арбитражното производство една или повече допълнителни страни.

(2) Молбата за присъединяване се прави възможно най-рано. Молба за присъединяване, направена след подаването на отговора, няма да се разглежда, освен ако Съветът не реши друго. Членове 6 и 7 се прилагат *mutatis mutandis* към молбата за присъединяване.

(3) Арбитражното производство срещу допълнителната страна се счита за започнало от датата, на която СТК получи молбата за присъединяване.

(4) Секретариатът определя срок, в който допълнителната страна представя отговор на молбата за присъединяване. Член 9 се прилага *mutatis mutandis* към отговора на молбата за присъединяване.

(5) Съветът може да реши да присъедини една или повече допълнителни страни, при условие че СТК явно няма юрисдикция по спора между страните, включително всяка допълнителна страна, поискала да бъде присъединена към арбитража, съгласно член 12 (i).

(6) При вземането на решение дали да уважи молбата за присъединяване, когато искове са предявени по повече от едно арбитражно споразумение, Съветът се консултира със страните и взема предвид член 14 (3) (i)-(iv).

(7) Във всички случаи, когато Съветът реши да уважи молбата за присъединяване, всяко решение относно юрисдикцията на Арбитражния съд над всяка страна, присъединена към арбитража, се взема от Арбитражния съд.

(8) Когато Съветът реши да уважи молбата за присъединяване и допълнителната страна не е съгласна с вече назначен арбитър, Съветът може да освободи арбитрите и да назначи целия Арбитражен съд, освен ако всички страни, включително допълнителната страна, не се споразумеят за различна процедура за назначаване на Арбитражен съд.

Член 14 Множество договори в едно арбитражно производство

(1) Страните могат да предявяват искове, произтичащи от или във връзка с повече от един договор в едно арбитражно производство.

(2) Ако някоя страна повдигне някакви възражения по отношение на това дали всички искове, отправени срещу нея, могат да бъдат решени в едно арбитражно производство, исковете могат да бъдат разгледани в едно производство, при условие че СТК не е явно некомпетентна по спора между страните съгласно чл. 12 (i).

(3) При вземането на решение дали исковете да се разглеждат в едно арбитражно производство, Съветът се консултира със страните и взема предвид:

(i) дали арбитражните споразумения, по които са предявени исковете, са съвместими;

(ii) дали търсеното обезщетение произтича от една и съща сделка или поредица от сделки;

(iii) ефикасността и бързината на производството; и

(iv) всички други относими обстоятелства.

(4) Във всички случаи, когато Съветът реши, че исковете могат да бъдат разгледани в един арбитраж, всяко решение относно юрисдикцията на Арбитражния съд върху исковете се взема от Арбитражния съд.

Член 15 Обединяване на арбитражни производства

(1) По молба на страна Съветът може да реши да обедини новозапочнато арбитражно производство с висящо арбитражно производство, ако:

(i) страните се съгласят за обединяване;

(ii) всички искове са предявени по едно и също арбитражно споразумение; или

(iii) когато исковете са предявени по повече от едно арбитражно споразумение, търсеното обезщетение произтича от една и съща сделка или поредица от сделки и Съветът счита арбитражните споразумения за съвместими.

(2) При вземането на решение дали да обедини производствата, Съветът се консултира със страните и Арбитражния съд и взема

предвид:

- (i) етапа на висящото арбитражно производство;
- (ii) ефикасността и бързината на производството; и
- (iii) всички други относими обстоятелства.

(3) Когато Съветът реши да обедини производствата, Съветът може да освободи всеки вече назначен арбитър.

СЪСТАВ НА АРБИТРАЖНИЯ СЪД

Член 16 Брой арбитри

(1) Страните могат да уговорят броя на арбитрите.

(2) Когато страните не са се споразумели за броя на арбитрите, Съветът решава дали Арбитражният съд да се състои от един арбитър или от трима арбитри, като се има предвид сложността на делото, сумата по спора и всички други обстоятелства от значение.

Член 17 Назначаване на арбитър

(1) Страните могат да уговорят ред за назначаване на Арбитражния съд.

(2) Когато страните не са се споразумели за процедура или ако Арбитражният съд не е бил назначен в рамките на срока, договорен от страните, или, когато страните не са се споразумели за срок, в рамките на срока, определен от Съвета, назначаването се извършва съгласно параграфи (3) – (7).

(3) Когато Арбитражният съд се състои от един арбитър, на страните се дават десет дни, за да назначат съвместно арбитъра. Ако страните не успеят да назначат арбитър в рамките на този срок, Съветът извършва назначаването.

(4) Когато Арбитражният съд се състои от повече от един арбитър, всяка страна назначава равен брой арбитри и Съветът назначава председателя. Когато една от страните не успее да назначи арбитър в рамките на определения срок, Съветът извършва назначаването.

(5) Когато има множество ищци или ответници и Арбитражният съд се състои от повече от един арбитър, множеството ищци, заедно, и множеството ответници, заедно, назначават равен брой арбитри. Ако някоя от страните не успее да направи такова съвместно

назначаване, Съветът може да назначи целия Арбитражен съд.

(6) Ако страните са с различна националност, едноличният арбитър или председателят на Арбитражния съд трябва да бъде с различна националност от страните, освен ако страните не са се споразумели друго или Съветът не счете за подходящо обратното.

(7) Когато назначава арбитри, Съветът взема предвид естеството и обстоятелствата на спора, приложимото право, мястото и езика на арбитража и националността на страните.

Член 18 Безпристрастност, независимост и наличие на време

(1) Всеки арбитър трябва да бъде безпристрастен и независим.

(2) Преди да бъде назначен, бъдещият арбитър трябва да разкрие всички обстоятелства, които могат да породят основателни съмнения относно безпристрастността или независимостта му.

(3) След като бъде назначен, арбитърът представя на Секретариата подписана декларация за приемане, наличие на време, безпристрастност и независимост, като разкрива всички обстоятелства, които могат да породят основателни съмнения относно безпристрастността или независимостта на арбитъра. Секретариатът изпраща копие от декларацията за приемане, наличие на време, безпристрастност и независимост на страните и другите арбитри.

(4) Арбитърът незабавно информира страните и другите арбитри в писмена форма, ако по време на арбитражното производство възникнат обстоятелства, които могат да породят основателни съмнения относно безпристрастността или независимостта на арбитъра.

Член 19 Отвод на арбитър

(1) Страна може да поиска отвод на всеки арбитър, ако съществуват обстоятелства, които пораждат основателни съмнения относно безпристрастността или независимостта на арбитъра или ако арбитърът не притежава квалификациите, уговорени от страните.

(2) Страна може да поиска отвод на арбитър, когото е назначила или в чието назначаване е участвала, само по причини, които са ѝ станали известни след назначаването.

(3) Страна, която желае да отведе арбитър, трябва да подаде писмено становище до Секретариата, в което посочва причините за искането за отвода, в рамките на 15 дни от датата, на която страната

е узнала обстоятелствата, пораждащи искането за отвод. Липсата на искане за отвод на арбитър в рамките на определения срок представлява отказ от правото на страната да поиска отвод.

(4) Секретариатът уведомява страните и арбитрите за искането за отвод и им дава възможност да представят коментари.

(5) Ако другата страна се съгласи с искането за отвод, арбитърът трябва да подаде оставка. Във всички останали случаи Съветът взема окончателното решение по искането за отвод.

Член 20 Освобождение от назначаване

(1) Съветът освобождава арбитър от назначение, когато:

- (i) Съветът приеме оставката на арбитъра;
- (ii) е уважено искане за отвод на арбитъра по член 19; или
- (iii) арбитърът по друг начин не е в състояние или не успява да изпълнява функциите си.

(2) Преди Съветът да освободи арбитър, Секретариатът може да даде възможност на страните и арбитрите да представят коментари.

Член 21 Смяна на арбитър

(1) Съветът назначава нов арбитър, когато арбитър, назначен от Съвета, е бил освободен от длъжност съгласно член 20 или когато е починал. Ако освободеният арбитър е бил назначен от страна, тази страна трябва да назначи новия арбитър, освен ако Съветът не счете за подходящо друго.

(2) Когато Арбитражният съд се състои от трима или повече арбитри, Съветът може да реши останалите арбитри да продължат с арбитражното производство. Преди Съветът да вземе решение, на страните и арбитрите се дава възможност да представят коментари. При вземането на своето решение Съветът взема предвид етапа на арбитражното производство и всички други относими обстоятелства.

(3) Когато арбитърът е заменен, новосъставеният Арбитражен съд решава дали и до каква степен производството да бъде повторено.

ПРОИЗВОДСТВОТО ПРЕД АРБИТРАЖНИЯ СЪД

Член 22 Препращане към Арбитражния съд

Когато Арбитражният съд е назначен и авансовото плащане на разносните е направено, Секретариатът препраща случая до Арбитражния съд.

Член 23 Провеждане на арбитражното производство от Арбитражния съд

(1) Арбитражният съд провежда арбитражното производство по начин, който счита за подходящ, при спазване на Правилника за арбитраж и всички споразумения между страните.

(2) Във всички случаи Арбитражният съд провежда арбитражното производство по непристрастен, ефективен и бърз начин, като дава на всяка страна равна и разумна възможност да представи своя случай.

Член 24 Административен секретар на Арбитражния съд

(1) Арбитражният съд може по всяко време на арбитражното производство да представи на Секретариата предложение за назначаване на конкретен кандидат за административен секретар. Назначаването подлежи на одобрение от страните.

(2) Арбитражният съд провежда консултации със страните относно задачите на административния секретар. Арбитражният съд не може да делегира правомощия за вземане на решения на административния секретар.

(3) Административният секретар трябва да бъде непристрастен и независим. Арбитражният съд гарантира, че административният секретар остава непристрастен и независим на всички етапи от арбитражното производство.

(4) Преди да бъде назначен, предложеният административен секретар представя на Секретариата подписана декларация за наличие на време, непристрастност и независимост, в която се разкриват всички обстоятелства, които могат да породят основателни съмнения относно непристрастността или независимостта на предложеният административен секретар.

(5) Страна може да поиска освобождаването на административния секретар от назначаване въз основа на процедурата, посочена в член 19, която се прилага *mutatis mutandis* към отвод на административен секретар. Ако Съветът освободи административния секретар, Арбитражният съд може да предложи назначаването на друг административен секретар в съответствие с този член. Молбата за освобождаване на административния секретар не пречи на арбитражното производство да продължи, освен ако Арбитражният съд не реши друго.

(6) Всички такси, дължими на административния секретар, се заплащат от таксите на Арбитражния съд.

Член 25 Място на арбитража

(1) Освен ако страните не са се споразумели за това, Съветът определя мястото на арбитража.

(2) Арбитражният съд може, след консултация със страните, да проведе заседания на всяко място, което сметне за подходящо. Арбитражният съд може да заседава и да обсъжда на всяко място, което сметне за подходящо. Счита се, че арбитражното производство се е състояло в мястото на арбитража, независимо от всяко заседание, среща или съвещание, проведено на друго място.

(3) Решението се счита за постановено в мястото на арбитража.

Член 26 Език

(1) Освен ако не е договорено между страните, Арбитражният съд определя езика(иците) на арбитражното производство. При определянето Арбитражният съд взема надлежно предвид всички относими обстоятелства и дава възможност на страните да представят коментари.

(2) Арбитражният съд може да поиска всички документи, представени на езици, различни от тези на езика на арбитража, да бъдат придружени от превод на езика(иците) на арбитража.

Член 27 Приложим закон

(1) Арбитражният съд се произнася по съществуващото на спора въз основа на закона(ите) или правните норми, договорени от страните. При липса на такова споразумение Арбитражният съд прилага закона или правните норми, които счита за най-подходящи.

(2) Всяко посочване от страните на правото на дадена държава се счита за препращащо към материалното право на тази държава, а не към нейните стълкновителни норми.

(3) Арбитражният съд решава спора *ex aequo et bono* или като *amiable compositeur* само ако страните изрично са го упълномощили да го направи.

Член 28 Конференция за организация на производството и график

(1) След препращането на делото до Арбитражния съд, Арбитражният съд незабавно провежда конференция за организация на производството със страните, за да организира, насрочи и установи процедури за провеждане на арбитражното производство.

(2) Конференцията за организация на производството може да се проведе лично или по друг начин.

(3) Като имат предвид обстоятелствата по делото, Арбитражният съд и страните се стремят да приемат процедури, повишаващи ефикасността и бързината на производството.

(4) По време на или непосредствено след конференцията за организация на производството, Арбитражният съд установява график за провеждане на арбитражното производство, включително дата на постановяване на решението.

(5) Арбитражният съд може, след консултация със страните, да проведе допълнителни конференции за организация на производството и да издаде преработени графици, ако сметне за целесъобразно. Арбитражният съд изпраща копие от графика и всички последващи промени на страните и на Секретариата.

Член 29 Писмени становища

(1) В срока, определен от Арбитражния съд, ищецът подава искова молба, която включва, освен ако не са представени преди това:

(i) конкретното търсено обезщетение;

(ii) фактите и обстоятелствата, на които се позовава ищецът;
и

(iii) всички доказателства, на които ищецът се позовава.

(2) В рамките на срока, определен от Арбитражния съд, ответникът представя писмена защита, която включва, освен ако не са представени преди това:

(i) всички възражения относно съществуването, валидността или приложимостта на арбитражното споразумение;

(ii) изявление дали и до каква степен ответникът признава или отрича търсеното от ищеца обезщетение;

(iii) фактите и обстоятелствата, на които ответникът се позовава;

(iv) всеки насрещен иск или прихващане и фактите и обстоятелствата, на които се основава; и

(v) всяко доказателство, на което се позовава ответникът.

(3) Арбитражният съд може да разпорежи на страните да представят допълнителни писмени становища.

Член 30 Изменения

По всяко време преди приключването на производството съгласно член 40, страна може да измени или допълни своя иск, насрещен иск, защита или прихващане, при условие че нейният случай, както е изменен или допълнен, все още е обхванат от арбитражното споразумение, освен ако Арбитражният съд счете за неуместно да разреши такова изменение или допълнение предвид забавянето при извършването му, вредата за другата страна или други относими обстоятелства.

Член 31 Доказателства

(1) Допустимостта, релеванността, съществеността и тежестта на доказателствата се определят от Арбитражния съд.

(2) Арбитражният съд може да разпорежи на страна да посочи писмените доказателства, на които възнамерява да се позове, и да посочи обстоятелствата, които трябва да бъдат доказани с тези доказателства.

(3) По молба на страна или по изключение по своя инициатива,

Арбитражният съд може да разпорежи на страната да представи всички документи или други доказателства, които могат да бъдат от значение за делото и да имат съществено значение за неговия изход.

Член 32 Заседания

(1) Заседание се провежда, ако е поискано от страна или ако Арбитражният съд прецени, че е необходимо.

(2) След консултация със страните и като вземе предвид обстоятелствата, Арбитражният съд решава:

(i) датата и часа на заседанието; и

(ii) дали заседанието ще се проведе (а) лично, на определено място, или (б) дистанционно, изцяло или частично, чрез видеоконференция или друго подходящо средство за комуникация.

Арбитражният съд уведомява страните в разумен срок за своето решение.

(3) Освен ако страните не са договорили друго, заседанията се провеждат при закрити врати.

Член 33 Свидетели

(1) Преди всяко заседание Арбитражният съд може да разпорежи на страните да идентифицират всеки свидетел или експерт, който възнамеряват да призоват, и да уточнят обстоятелствата, които трябва да бъдат доказани чрез всяко показание.

(2) Показанията на свидетели или назначени от страна експерти могат да бъдат представени под формата на подписани изявления.

(3) Всеки свидетел или експерт, на чиито показания страната иска да се позове, трябва да присъства на заседание за разпит, освен ако страните не са уговорили друго.

Член 34 Експерти назначени от Арбитражния съд

(1) След консултация със страните, Арбитражният съд може да назначи един или повече експерти, които да му докладват по конкретни въпроси, посочени от Арбитражния съд в писмена форма.

(2) При получаване на доклад от назначен от него експерт

Арбитражният съд изпраща копие от доклада на страните и им дава възможност да представят писмени коментари по доклада.

(3) По молба на страна, на страните се дава възможност да разпитат всеки експерт, назначен от Арбитражния съд по време на заседание.

Член 35 Неизпълнение

(1) Ако ищецът без основателна причина не подаде искова молба в съответствие с член 29, Арбитражният съд прекратява производството, при условие че ответникът не е подал насрещен иск.

(2) Ако страна, без основателна причина, не успее да представи писмена защита или друго писмено изявление в съответствие с член 29, не се яви на заседание или по друг начин не успее да се възползва от възможността да представи своя случай, Арбитражният съд може да продължи с арбитражното производство и да постанови решение.

(3) Ако една страна, без основателна причина, не спази която и да е разпоредба или изискване съгласно Правилника за арбитраж или всяка процедурна заповед, издадена от Арбитражния съд, Арбитражният съд може да направи такива заключения, каквито сметне за подходящи.

Член 36 Отказ

Страна, която по време на арбитражното производство не възрази незабавно срещу всяко неспазване на арбитражното споразумение, Правилника за арбитраж или други правила, приложими към производството, се счита, че се е отказала от правото да възрази срещу такова неспазване.

Член 37 Обезпечителни мерки

(1) Арбитражният съд може, по молба на една от страните, да наложи обезпечителни мерки, каквито счете за подходящи.

(2) Арбитражният съд може да разпореди на страната, която иска обезпечителна мярка, да предостави подходяща гаранция във връзка с мярката.

(3) Обезпечителната мярка се налага под формата на заповед или постановление.

(4) Разпоредбите по отношение на обезпечителните мерки, поискани преди започване на арбитражното производство или преди делото

да бъде отнесено до Арбитражен съд, са посочени в Приложение II.

(5) Молба за обезпечителни мерки, отправена от страна до съдебен орган, не е несъвместима с арбитражното споразумение или с Правилника за арбитраж.

Член 38 Обезпечение на разноски

(1) Арбитражният съд може, при изключителни обстоятелства и по молба на страна, да разпорежи на всеки ищец или насрещен ищец да предостави обезпечение за разноските по какъвто и да е начин, който Арбитражният съд сметне за подходящ.

(2) При определяне дали да разпорежи обезпечение за разноски, Арбитражният съд взема предвид:

(i) перспективите за успех на исковете, насрещните искове и защитите;

(ii) възможността на ищеца или насрещния ищец да се съобрази с присъдените неблагоприятни разноски и наличието на активи за принудително изпълнение на присъдените разноски;

(iii) дали е целесъобразно при всички обстоятелства по делото да се разпорежи една страна да предостави обезпечение; и

(iv) всички други релевантни обстоятелства.

(3) Ако страна не изпълни разпореждане за предоставяне на обезпечение за разноски, Арбитражният съд може да спре или да прекрати производството изцяло или отчасти.

(4) Всяко решение за спиране или за прекратяване на производството изцяло или частично е под формата на заповед или решение.

Член 39 Съкратено производство

(1) Страна може да поиска Арбитражният съд да реши един или повече фактически или правни въпроси чрез съкратена процедура, без непременно да предприема всяка процедурна стъпка, която иначе би могла да бъде приета в арбитражното производство.

(2) Молбата за съкратено производство може да засяга въпроси, свързани с компетентността, допустимостта или съществуването на спора. Може да включва, например, твърдение, че:

(i) твърдение за факт или право съществено за изхода на делото е явно несъстоятелно;

(ii) дори ако фактите, твърдени от другата страна, се приемат за верни, не може да бъде постановено решение в полза на тази страна съгласно приложимото право; или

(iii) всеки въпрос от фактическо или правно значение за изхода на делото е, по всяка друга причина, подходящ за определяне по съкратената процедура.

(3) В молбата се посочват основанията, на които страната се позовава и формата на предложената съкратена процедура и се доказва, че тази процедура е ефективна и подходяща с оглед на всички обстоятелства по делото.

(4) След като предостави на другата страна възможност да представи коментари, Арбитражният съд издава разпореждане, с което или отхвърля молбата, или определя съкратената процедура във формата, която счете за подходяща.

(5) При определяне дали да уважи молбата за съкратена процедура, Арбитражният съд взема предвид всички относими обстоятелства, включително степента, до която съкратената процедура допринася за по-ефикасното и бързо разрешаване на спора.

(6) Ако молбата за съкратена процедура бъде удовлетворена, Арбитражният съд решава разглежданите въпроси по ефективен и експедитивен начин, като взема предвид обстоятелствата по делото, като същевременно дава на всяка страна равна и разумна възможност да представи своя случай съгласно член 23 (2).

Член 40 Приключване на производството

Арбитражният съд обявява производството за приключено, когато се увери, че страните са имали разумна възможност да представят своите случаи. При изключителни обстоятелства, преди постановяването на окончателното решение, Арбитражният съд може да възобнови производството по своя инициатива или по молба на страна.

РЕШЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 41 Решения и определения

(1) Когато Арбитражният съд се състои от повече от един арбитър,

всяко решение или определение се взема с мнозинство от арбитрите или, при липса на мнозинство, от председателя.

(2) Арбитражният съд може да реши, че председателят може сам да взема процедурни решения.

Член 42 Постановяване на решения

(1) Арбитражният съд постановява решението си в писмена форма и, освен ако страните не са договорили друго, посочва мотивите, на които се основава решението.

(2) Решението включва датата на решението и мястото на арбитража в съответствие с член 25.

(3) Решението се подписва от арбитрите. Ако арбитър не успее да подпише решение, подписите на мнозинството от арбитрите или, при липса на мнозинство, на председателя са достатъчни, при условие че причината за пропускане на подписа е посочена в решението.

(4) Арбитражният съд изпраща незабавно копие от решението на всяка от страните и на СТК.

(5) Ако някой арбитър не участва без основателна причина в разискванията на Арбитражния съд, по който и да е въпрос, това няма да попречи на другите арбитри да вземат решение.

Член 43 Срок за окончателно решение

Окончателното решение се постановява не по-късно от шест месеца от датата, на която делото е отнесено до Арбитражния съд съгласно член 22. Съветът може да удължи този срок при мотивирана молба от Арбитражния съд или ако по друг начин счете за необходимо.

Член 44 Отделно решение

Арбитражният съд може да реши отделен въпрос или част от спора в отделно решение.

Член 45 Споразумение или друго основание за прекратяване на арбитражното производство

(1) Ако страните постигнат спогодба преди постановяване на окончателното решение, Арбитражният съд може, по молба и на двете страни, да възпроизведе спогодба в решението.

(2) Ако арбитражът бъде прекратен по някаква друга причина преди окончателното решение, Арбитражният съд издава заповед или решение, в което се записва прекратяването.

Член 46 Действие на решението

Решението е окончателно и обвързващо за страните, когато бъде постановено. Съгласявайки се на арбитраж съгласно Правилника за арбитраж, страните се задължават да изпълнят всяко решение без забавяне.

Член 47 Поправка и тълкуване на решение

(1) В рамките на 30 дни след получаване на решението, едната страна може, след като уведоми другата страна, да поиска от Арбитражния съд да коригира всички технически, типографски или изчислителни грешки в решението или да предостави тълкуване на конкретна точка или част от решението. След като даде възможност на другата страна да коментира молбата и ако Арбитражният съд прецени молбата за основателна, той прави корекцията или предоставя тълкуване в рамките на 30 дни от получаване на молбата.

(2) Арбитражният съд може да коригира всяка грешка от вида, посочен в параграф (1) по-горе, по собствена инициатива в рамките на 30 дни от датата на решението.

(3) Всяка поправка или тълкуване на решение трябва да бъде в писмена форма и да отговаря на изискванията на член 42.

Член 48 Допълнително решение

В рамките на 30 дни след получаване на арбитражното решение едната страна може, след като уведоми другата страна, да поиска от Арбитражния съд да вземе допълнително решение по искове, представени в арбитражното производство, но неопределени в решението. След като предостави на другата страна възможност да коментира молбата и ако Арбитражният съд счете молбата за основателна, той взема допълнително решение в рамките на 60 дни от получаване на молбата. Когато счете за необходимо, Съветът може да удължи този срок от 60 дни.

АРБИТРАЖНИ РАЗНОСКИ

Член 49 Арбитражни разноси

(1) Разноските по арбитража се състоят от:

- (i) таксите на Арбитражния съд;
- (ii) административната такса; и
- (iii) разноските на Арбитражния съд и СТК.

(2) Преди да вземе окончателното решение, Арбитражният съд иска от Съвета окончателно да определи разноските за арбитражното производство. Съветът окончателно определя разноските за арбитражното производство в съответствие с тарифата за разноси (Приложение IV), която е в сила към датата на започване на арбитражното производство съгласно член 8.

(3) При окончателното определяне на разноските за арбитражното производство Съветът взема предвид степента, в която Арбитражният съд е действал по ефективен и бърз начин, сложността на спора и всички други релевантни обстоятелства.

(4) Ако арбитражното производство бъде прекратено преди постановяването на окончателното решение съгласно член 45, Съветът окончателно определя разноските за арбитражното производство, като взема предвид етапа на арбитража, работата, извършена от Арбитражния съд и всички други уместни обстоятелства.

(5) Арбитражният съд включва в окончателното решение разноските за арбитражното производство, както са окончателно определени от Съвета, и посочва индивидуалните такси и разноси на всеки член на Арбитражния съд и СТК.

(6) Освен ако страните не са договорили друго, Арбитражният съд, по молба на страна, разпределя разноските за арбитража между страните, като взема предвид изхода от делото, приноса на всяка от страните за ефикасността и бързината на арбитража и всички други относими обстоятелства.

(7) Страните са солидарно отговорни пред арбитъра(ите) и пред СТК за разходите по арбитража.

Член 50 Разноски, направени от страна

Освен ако страните не са уговорили друго, Арбитражният съд може в окончателното решение, по молба на страна, да отсъди едната страна да заплати всички разумни разходи, направени от другата страна, включително разходите за правно представителство, като се има предвид изходът от делото, приносът на всяка страна за ефективността и бързината на арбитража и всички други относими обстоятелства.

Член 51 Аванс за разноските

(1) Съветът определя сума, която трябва да бъде платена от страните като аванс за разноските.

(2) Авансът за разноските съответства на прогнозния размер на разноските по арбитража по чл. 49 (1).

(3) Всяка страна плаща половината от аванса за разноските, освен ако не са определени отделни аванси. Когато са предявени насрещни искове или прихващания, Съветът може да реши всяка страна да плати аванси, съответстващи на нейните искове. Когато към арбитражното производство се присъедини допълнителна страна съгласно член 13, Съветът може да определи дела на всяка страна от аванса за разноските, както сметне за подходящо, като вземе предвид обстоятелствата по делото.

(4) По молба на Арбитражния съд или ако счете за необходимо, Съветът може да разпорежи на страните да платят допълнителни аванси по време на арбитражното производство.

(5) Ако една от страните не успее да извърши изисквано плащане, Секретариатът дава възможност на другата страна да го направи в рамките на определен период от време. Ако плащането не бъде извършено в този срок, Съветът прекратява делото изцяло или отчасти. Ако делото е отнесено до Арбитражния съд, Арбитражният съд прекратява делото изцяло или отчасти.

(6) Ако другата страна извърши изискваното плащане, Арбитражният съд може, по молба на тази страна, да вземе отделно решение за възстановяване на плащането.

(7) На всеки етап от арбитражното производство или след постановяване на решението Съветът може да изтегли авансовото плащане на разноските, за да покрие разноските по арбитражното производство.

(8) Съветът може да реши част от аванса за разноските да бъде предоставен под формата на банкова гаранция или друга форма на обезпечение.

РАЗНИ

Член 52 Освобождаване от отговорност

Нито СТК, арбитърът(ите), административният секретар на Арбитражния съд, нито който и да е експерт, назначен от Арбитражния съд носи отговорност пред която и да е страна за действие или бездействие във връзка с арбитража, освен ако такова действие или бездействие представлява умишлено неправомерно поведение или груба небрежност.

ПРИЛОЖЕНИЕ I ОРГАНИЗАЦИЯ

Член 1 Относно СТК

СТК е орган, който предоставя административно обслужване във връзка с разрешаването на спорове. СТК е част от Стокхолмската търговска камара, но е независима при упражняване на функциите си по администриране на спорове. СТК се състои от Управителен съвет и Секретариат.

Член 2 Функция на СТК

СТК не решава спорове. Функцията на СТК е да:

- (i) администрира вътрешни и международни спорове в съответствие с Правилниците на СТК; и
- (ii) предоставя информация относно въпроси, свързани с арбитраж и медиация.

Член 3 Съвет

Съветът се състои от един председател, максимум трима заместник-председатели и максимум 12 допълнителни членове. Съветът включва както шведски, така и други граждани.

Член 4 Назначаване на Съвета

Съветът се назначава от съвета на директорите на Стокхолмската търговска камара („Съвет на директорите“). Членовете на Съвета се назначават за период от три години и, освен ако не са налице изключителни обстоятелства, имат право да бъдат преназначавани в съответното си качество само за още един период от три години.

Член 5 Отстраняване на член на Съвета

При изключителни обстоятелства Съветът на директорите може да отстрани член на Съвета. Ако член подаде оставка или бъде отстранен по време на мандат, Съветът на директорите назначава нов член за остатъка от мандата.

Член 6 Функция на Съвета

Функцията на Съвета е да взема решенията, изисквани от СТК при администриране на спорове съгласно Правилниците на СТК и всички други правила или процедури, договорени от страните. Такива решения включват решения относно юрисдикцията на СТК, определяне на аванси за разноски, назначаване на арбитри, решения по отводи на арбитри, отстраняване на арбитри и определяне на разноските за арбитража.

Член 7 Решения на Съвета

Двама членове на Съвета образуват кворум. Ако не се постигне мнозинство, председателят има решаващ глас. Председателят или заместник-председателят могат да вземат решения от името на Съвета по спешни въпроси. Може да бъде назначена комисия на Съвета, която да взема определени решения от името на Съвета. Съветът може да делегира решения на Секретариата, включително решения за аванси за разноски, удължаване на времето за постановяване на решение, прекратяване поради неплащане на такса за регистрация, освобождаване на арбитри и определяне на разноските за арбитража. Решенията на Съвета са окончателни. Прекратяването на дело от Съвета или Секретариата изцяло или частично не възпрепятства страна да предяви същите иски в други производства.

Член 8 Секретариат

Секретариатът действа под ръководството на генерален секретар. Секретариатът изпълнява функциите, възложени му съгласно Правилниците на СТК. Секретариатът може също така да взема решения, делегирани му от Съвета.

Член 9 Процедури

СТК поддържа поверителността на арбитража и решението и се занимава с арбитража по безпристрастен, ефективен и бърз начин.

ПРИЛОЖЕНИЕ II СПЕШЕН АРБИТЪР

Член 1 Спешен арбитър

(1) Страна може да поиска назначаването на спешен арбитър, докато делото не бъде отнесено до Арбитражен съд съгласно член 22 от Правилника за арбитраж.

(2) Правомощията на спешния арбитър са тези, посочени в член 37 (1)-(3) от Правилника за арбитраж. Тези правомощия се прекратяват при отнасяне на делото до Арбитражен съд съгласно член 22 от Правилника за арбитраж или когато спешно решение престане да бъде обвързващо съгласно член 9 (4) от това Приложение.

Член 2 Молба за назначаване на спешен арбитър

Молбата за назначаване на спешен арбитър включва:

- (i) имената, адресите, телефонните номера и електронните адреси на страните и техните адвокати;
- (ii) резюме на спора;
- (iii) изложение на исканата обезпечителна мярка и причините за нея;
- (iv) копие или описание на арбитражното споразумение или клауза, съгласно която трябва да се уреди спорът;
- (v) коментари относно мястото на спешното производство, приложимото(ите) право(а) и езика(иците) на производството; и
- (vi) доказателство за плащане на разноските за спешното производство съгласно член 10 (1) от това Приложение.

Член 3 Уведомление

Веднага след като бъде получена молба за назначаване на спешен арбитър, Секретариатът изпраща молбата на другата страна.

Член 4 Назначаване на спешен арбитър

(1) Съветът се стреми да назначи спешен арбитър в рамките на 24 часа от получаване на молбата.

(2) Не се назначава спешен арбитър, ако СТК явно не е компетентна по спора.

(3) Член 19 от Правилника за арбитраж се прилага за отвод на спешен арбитър, с изключение на това, че искането за отвод трябва да бъде направено в рамките на 24 часа от момента, в който обстоятелствата, довели до искането за отвод, са станали известни на страната.

(4) Спешен арбитър не може да действа като арбитър в бъдещ арбитраж, свързан със спора, освен ако страните не са договорили друго.

Член 5 Място на спешното производство

Мястото на спешното производство е това, което е договорено от страните за място на арбитража. Ако мястото на арбитража не е договорено от страните, Съветът определя мястото на спешното производство.

Член 6 Препращане към спешния арбитър

След като бъде назначен спешен арбитър, Секретариатът незабавно препраща молбата до спешния арбитър.

Член 7 Провеждане на спешното производство

Член 23 от Правилника за арбитраж се прилага за спешните производства, като се има предвид спешността, присъща на тези производства.

Член 8 Спешни решения за обезпечителни мерки

(1) Всяко спешно решение за обезпечителни мерки се взема не по-късно от пет дни от датата, на която молбата е била отнесена до спешния арбитър съгласно член 6 от това Приложение. Съветът може да удължи този срок при обоснована молба от спешния арбитър или ако по друга причина счете за необходимо.

(2) Всяко спешно решение относно обезпечителни мерки трябва:

- (i) да бъде направено в писмена форма;
- (ii) да посочи датата на изготвянето му, мястото на спешното производство и мотивите, на които се основава решението; и
- (iii) да бъде подписано от спешния арбитър.

(3) Спешният арбитър изпраща незабавно копие от спешното решение на всяка от страните и на СТК.

Член 9 Задължителен ефект на спешните решения

(1) Спешното решение е задължително за страните, когато бъде постановено.

(2) При мотивирана молба на страна спешният арбитър може да измени или отмени извънредното решение.

(3) Когато се съгласяват с арбитраж съгласно Правилника за арбитраж, страните се задължават да изпълняват незабавно всяко спешно решение.

(4) Спешното решение престава да бъде обвързващо, ако:

- (i) спешният арбитър или Арбитражният съд реши така;
- (ii) Арбитражният съд постанови окончателно решение;
- (iii) арбитражното производство не е започнало в рамките на 30 дни от датата на спешното решение; или
- (iv) делото не е отнесено до Арбитражен съд в рамките на 90 дни от датата на спешното решение.

(5) Арбитражният съд не е обвързан от решението(ята) и мотивите на спешния арбитър.

Член 10 Разноски за спешното производство

(1) Страната, която иска назначаване на спешен арбитър, заплаща разноските, посочени в параграф (2) (i) и (ii) по-долу при подаване на молбата.

(2) Разноските по спешното производство включват:

(i) възнаграждението на спешния арбитър в размер на 16 000 евро;

(ii) таксата за кандидатстване в размер на 4 000 евро; и

(iii) разумните разноски, направени от страните, включително разходи за процесуално представителство.

(3) По молба на спешния арбитър или ако по друга причина счете за подходящо, Съветът може да реши да увеличи или намали разноските, посочени в параграф (2) (i) и (ii) по-горе, като вземе предвид естеството на делото, работата, извършена от спешния арбитър и СТК, и всички други относими обстоятелства.

(4) Ако плащането на разноските, посочени в параграф (2) (i) и (ii) по-горе, не бъде извършено навреме, Секретариатът отхвърля молбата.

(5) По молба на страна, спешният арбитър разпределя в спешното решение разходите за спешното производство между страните.

(6) Спешният арбитър прилага принципите на членове 49 (б) и 50 от Правилника за арбитраж, когато разпределя разноските по спешното производство.

ПРИЛОЖЕНИЕ III СПОРОВЕ ПО ИНВЕСТИЦИОННИ ДОГОВОРИ

Член 1 Обхват на приложение

(1) Разпоредбите, съдържащи се в това Приложение, се прилагат за случаи съгласно Правилника за арбитраж въз основа на договор, предвиждащ арбитраж на спорове между инвеститор и държава.

(2) Членове 13, 14 и 15 от Правилника за арбитраж се прилагат *mutatis mutandis* за случаите, посочени в параграф (1) по-горе.

Член 2 Брой арбитри

(1) Страните могат да се договорят за броя на арбитрите.

(2) Когато страните не са се споразумели за броя на арбитрите, Арбитражният съд се състои от трима арбитри, освен ако Съветът, като вземе предвид сложността на делото, спорната сума и всички други относими обстоятелства, реши, че спорът трябва да бъде решен от едноличен арбитър.

Член 3 Подаване на заявление от трето лице

(1) Всяко лице, което не е нито страна по спора, нито страна по договора, която не участва в спора („Трето лице“), може да подаде молба до Арбитражния съд за разрешение да направи заявление в арбитражното производство

(2) Всички такива заявления трябва:

(i) да бъдат направени на езика на арбитражното производство;

(ii) да идентифицират и описват Третото лице, включително когато е уместно неговото членство и правен статут, общите му цели, естеството на неговите дейности и всяка друга свързана организация, както и всяко друго образувание или лице, което пряко или непряко контролира Третото лице;

(iii) разкриват всякаква пряка или непряка връзка с която и да е страна в арбитражното производство;

(iv) идентифицират всяко правителство, организация или лице, което пряко или непряко е предоставило финансова или

друга помощ при подготовката на подаването на иска;

(v) уточнят естеството на интереса, който Третото лице има в арбитража; и

(vi) идентифицират конкретните фактически или правни въпроси в арбитража, които Третото лице желае да разгледа в своето заявление.

(3) При определяне дали да разреши такова заявление и след консултация със страните по спора, Арбитражният съд взема предвид:

(i) естеството и значението на интереса на Третото лице в арбитража;

(ii) дали заявлението ще подпомогне Арбитражния съд при определянето на съществен факт или правен въпрос в арбитража, като предостави перспектива, конкретно знание или прозрение, което е различно или по-широко от това на страните по спора; и

(iii) всички други релевантни обстоятелства.

(4) Арбитражният съд може, след консултация със спорещите страни, да покани Трето лице да направи изявление по съществен факт или правен въпрос в арбитража. Арбитражният съд не може да прави никакви заключения от липсата на каквото и да е изявление или отговор на покана за такова изявление.

(5) Ако бъде дадено разрешение или е приета покана от Арбитражния съд, заявлението, подадено от Третото лице трябва:

(i) да бъде направено на езика на арбитража; и

(ii) да представи точно изложение на позицията на Третото лице по идентифицирания въпрос(и), в никакъв случай по-дълго от разрешеното от Арбитражния съд.

(6) За целите на изготвянето на своето писмено заявление, Третото лице може да поиска от Арбитражния съд достъп до изявления и доказателства, подадени в арбитража. Арбитражният съд се консултира със страните по спора, преди да се произнесе по молбата, и взема предвид и, когато е подходящо, защитава всяка поверителност на въпросната информация.

(7) Арбитражният съд може, по молба на страна по спора, или по своя инициатива:

(i) да поиска допълнителна информация от Третото лице във връзка със заявлението му; и

(ii) да изиска Третото лице да присъства на заседание, за да изясни или да бъде разпитано по заявлението му.

(8) Арбитражният съд гарантира, че на страните по спора е дадена разумна възможност да представят своите виждания по всяко заявление от Трето лице.

(9) Арбитражният съд гарантира, че всяко изявление на Трето лице не прекъсва или прекомерно натоварва арбитражното производство или неправомерно накърнява страните по спора.

(10) Арбитражният съд може, като условие за допускане на Трето лице да направи изявление, да изиска Третото лице да предостави гаранция за разумни правни или други разходи, които се очаква да бъдат направени от страните по спора в резултат на заявлението.

Член 4 Подаване на заявление от страна по договора, която не участва в спора

(1) При спазване на член 3 (9) от това Приложение, както се прилага в член 4 (4) по-долу, Арбитражният съд разрешава или, след консултация със страните по спора, може да покани страна по договора, която не участва в спора да предостави становища по въпроси, свързани с тълкуването на договора, които имат съществено значение за изхода на делото.

(2) Арбитражният съд, след консултация със страните по спора, може да разреши или да покани страна по договора, която не участва в спора да направи изявления по други съществени въпроси в арбитража. При определяне дали да разреши или да отправи покани за такива изявления, Арбитражният съд взема предвид:

(i) въпросите, посочени в член 3 (3) от това Приложение;

(ii) необходимостта да се избягват документи, изглеждащи в подкрепа на иска на инвеститора по начин, равностоен на дипломатическа защита; и

(iii) всички други релевантни обстоятелства.

(3) Арбитражният съд не прави никакви заключения от липсата на каквото и да е изявление или отговор на покана за такова изявление съгласно параграф (1) или (2) по-горе.

(4) Член 3, параграфи (5) – (9) от това Приложение се прилага еднакво към всяко изявление на страна по договора, която не участва в спора.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV ТАРИФА ЗА РАЗНОСКИ

АРБИТРАЖНИ РАЗНОСКИ

Член 1 Регистрационна такса

(1) Таксата за регистрация, посочена в член 7 от Правилника за арбитраж, е 3 000 евро.

(2) Таксата за регистрация не подлежи на възстановяване и представлява част от административната такса в член 3 по-долу. Таксата за регистрация се кредитира към аванса за разноските, който трябва да бъде платен от ищеца съгласно член 51 от Правилника за арбитраж.

Член 2 Такси на Арбитражния съд

(1) Съветът определя възнаграждението на председателя или едноличния арбитър въз основа на спорната сума в съответствие с таблицата по-долу.

(2) Ко-арбитрите получават по 60 процента от възнаграждението на председателя. След консултация с Арбитражния съд Съветът може да реши, че ще се прилага различен процент.

(3) Спорната сума е съвкупната стойност на всички искове, насрещни искове и прихващания. Когато спорната сума не може да бъде установена, Съветът определя таксите на Арбитражния съд, като взема предвид всички относими обстоятелства.

(4) При изключителни обстоятелства Съветът може да се отклони от сумите, посочени в таблицата.

Член 3 Административна такса

(1) Административната такса се определя въз основа на спорната сума в съответствие с таблицата по-долу.

(2) Спорната сума е съвкупната стойност на всички искове, насрещни искове и прихващания. Когато спорната сума не може да бъде установена, Съветът определя административната такса, като взема предвид всички относими обстоятелства.

(3) При изключителни обстоятелства Съветът може да се отклони от сумите, посочени в таблицата.

Член 4 Разноски

В допълнение към възнагражденията на арбитъра(ите) и административната такса, Съветът определя сума за покриване на всички разумни разходи, направени от арбитъра(ите) и СТК. Разноските на арбитъра(ите) могат да включват таксата и разноските на всеки експерт, назначен от Арбитражния съд съгласно член 34 от Правилника за арбитраж.

Член 5 Залог

С плащането на аванса за разноските съгласно член 51 (1) от Правилника за арбитраж всяка страна неотменимо и безусловно залага в полза на СТК и на арбитрите, представлявани от СТК, всички права върху всяка сума, платена на СТК като продължаващо обезпечение за всички задължения за разноските по арбитража.

Тарифата за възнагражденията на арбитрите и административната такса се намират на www.sccarbitrationinstitute.com

Разноските по арбитража могат лесно да бъдат изчислени на www.sccarbitrationinstitute.com

SCC Arbitration Institute

Regeringsgatan 29

P.O. Box 16050, SE-103 21 Stockholm

+46 8-555 100 00

sccarbitrationinstitute.com

arbitration@sccarbitrationinstitute.com

